

## *La Etnnia – Realismo<sup>1</sup>*

Kopiervorlage zu "La Etnnia - Realismo, aus Prinz, Manfred (ed.): Rap Romania (ISBN 978-3-8382-0431-4)". Beispiele für den Unterrichtseinsatz finden sich im Buch.

- Crónicas criminales, rondan el índigo planeta<sup>1</sup>  
se arma la treta<sup>2</sup> callejera, 100% neta,  
historia, barrio, precario  
esquina, escenario, urbano  
5 mercenario<sup>3</sup> en Canadá, chacalendario<sup>4</sup>  
perdiste presidiario, caíste en el ruedo rutinario  
hay que estar mario,  
patrullan diario sirenas de comisarios,  
son emisarios<sup>5</sup>, hospital y presidio en cementerio,  
10 es algo serio,  
y siente orgullo, me escabullo<sup>6</sup> por las calles  
de la basta<sup>7</sup> y cruenta<sup>8</sup> ciudad,  
colmada<sup>9</sup> de maldad,  
carcomida<sup>10</sup> de necesidad,  
15 de repente se transforma crudamente<sup>11</sup> en verdad,  
existencias, duras experiencias  
en realidad vida salvaje, ingenuo personaje  
de la cúspide<sup>12</sup> desconoces  
lo que te escupen nuestras voces tenaces<sup>13</sup>  
20 pruebas vivenciales,  
mundo de hielo, de mis angelicales  
infiernos y el odio que prefiera,  
tarda la espera,  
la muerte urbana, nocturna insegura  
25 dobla la acera<sup>14</sup> oscura  
con su hierro en su cintura.
- <sup>1</sup> índigo planeta: la tierra  
<sup>2</sup> treta: manera de actuar deshonesto para conseguir algo  
<sup>3</sup> mercenario: persona que actúa sólo por dinero  
<sup>4</sup> chacalendario: palabra no aparece en ningún diccionario  
<sup>5</sup> emisario: persona que transmite un mensaje, agente  
<sup>6</sup> escabullirse: escapar  
<sup>7</sup> basto: algo que es grosero y vulgar  
<sup>8</sup> cruenta: sangriento, lleno de sangre  
<sup>9</sup> colmado: lleno  
<sup>10</sup> carcomido: lleno, arruinado, destruido  
<sup>11</sup> crudamente: de manera que provoca gran sufrimiento  
<sup>12</sup> cúspide: pico de

---

<sup>1</sup> Alina Gleichner / Carmen Mittelstädt

Nace, crece, y se reproduce en la mente el odio,  
sigue la etnia con realismo en episodio.

30

El hombre aquí se hace un comienzo,  
un desenlace<sup>15</sup>, el mañana, el hombre criminal de ahora,  
minuto a minuto y hora tras hora,  
temas transcurridos y mensajes transmitidos,  
35 realidad oscura va directa desde las calles,  
guerriarla con fuerza, espero no desmayes<sup>16</sup>.

40

Nace, crece, y se reproduce en la mente el odio,  
sigue El Lata<sup>17</sup>, narrando los episodios.

Hay que pilotar y a la vez hay que guerriar,  
la rudeza en el suelo, qué difícil duelo,  
qué contaminado es que se encuentra este medio,  
difícil remedio, mira y que te dio,  
45 miles de artimañas<sup>18</sup> llenas de patrañas<sup>19</sup>,  
a un medio, a cualquiera con tus garras<sup>20</sup> dañas<sup>21</sup>,  
como sigue este terreno, una disputa, en ruta,  
frente a frente ya se encuentra esta guerra brutal,  
casa, cementerio y hospital,  
50 solo para fieras<sup>22</sup> fueron hechas estas aceras.

55

¿Cómo te sientes caminando por mi acera?  
¿Tienes idea de lo que te espera?  
Infinitos casos siguiendo los pasos,

algo, aquí: clase alta  
de la sociedad

<sup>13</sup> tenaz: que no  
abandona lo que  
piensa o lo que está  
haciendo hasta que  
consigue su propósito,  
resistente, ambicioso

<sup>14</sup> acera: parte lateral  
de una calle más  
elevada, reservada  
para peatones

<sup>15</sup> desenlace: fin,  
solución

<sup>16</sup> desmayar: rendirse,  
darse por vencido

<sup>17</sup> El Lata: nombre de  
un integrante de *La  
Etnia*

<sup>18</sup> artimaña: maniobra  
hábil y engañosa

<sup>19</sup> patrañas: mentiras

<sup>20</sup> garras: mano o pie  
de animales feroces

como león, oso o tigre  
<sup>21</sup> dañar: hacer daño,  
herir

<sup>22</sup> fieras: animales  
salvajes carnívoros

inestables vidas, guerras ganadas y perdidas,  
el estorbo<sup>23</sup>, un día sin morbo<sup>24</sup>  
60 transcurre, cualquier cosa en la urbe<sup>25</sup> le ocurre,  
salpicándolos<sup>26</sup> en charcos<sup>27</sup>,  
nadando entre los dos  
la guerra en el *ghetto* es de todos contra todos,  
esto no es un cuento ni yo me lo invento,  
65 los extramuros votando su lamento,  
esa estadística no existe, son pocas las respuestas,  
demasiadas preguntas, pocas respuestas  
hagan sus apuestas, la ruleta de la suerte,  
ganas dinero, o tal vez la muerte,  
70 por lograr sus ideales, te odia cuando sales,  
el que muestra poderío<sup>28</sup>, la envidia lo ha jodido<sup>29</sup>,  
diferentes puntos de lo que yo puedo,  
aquí se termina este fuerte fraseo<sup>30</sup>.  
75 Nace, crece, y se reproduce en la mente el odio,  
sigue la etnia con realismo en episodio.

<sup>23</sup> estorbo: molestia

<sup>24</sup> morbo: enfermedad

<sup>25</sup> urbe: ciudad

<sup>26</sup> salpicar: manchar o  
mojar con un líquido

<sup>27</sup> charco: hoyo en el  
suelo lleno de agua

<sup>28</sup> poderío: riqueza

(fuerza, influencia)

<sup>29</sup> joder: tener sexo;

aquí: fastidiar

<sup>30</sup> fraseo: aquí: el rap